

寄件者: Tsui Ling Chung <[REDACTED]>  
寄件日期: 2026年04月20日星期一 16:03  
收件者: tpbpd/PLAND  
副本: Jason Sek Hei WONG/PLAND; Athena Pui Yin LAI/PLAND  
主旨: A/YL-SK/435排水建議  
附件: A\_YL-SK\_435 排水建議 2026-04-16.pdf

郵件標幟: 待處理  
標幟狀態: 已標幟

類別: Internet Email

現就題述規劃申請提交排水建議，請查閱附件。

如有需要，請透過電郵或致電 [REDACTED] 聯絡，謝謝。

申請人夏佩娟  
2026年4月20日

致：城規會

城規會編號：TPB/A/YL-SK/435

**提議雨水渠務報告 (Proposed)**

事項：回覆 2026 年 4 月 14 日信函的部門意見

1. 提議雨水渠道（簡介）
2.
  - a. 申請人提議的渠管道建造是由申請人自費的。
  - b. 申請人提議的渠管道日後維修保養是申請人的責任。
  - c. 申請人提議的渠管道，也明白地權是政府/私人的。
  - d. 申請人承諾會得到政府部門同意/私人地段同意才會建設渠道工程。
  - e. 申請人聘任了 PERRY LEE BUILDING CONSULTANCY COMPANY 作此次渠務顧問。

**申請人聯絡方式**

電話：[REDACTED]  
Email：[REDACTED]  
地址：[REDACTED]

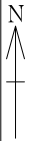
**渠務顧問聯絡方式**

電話：[REDACTED]  
Email：[REDACTED]  
地址：[REDACTED]

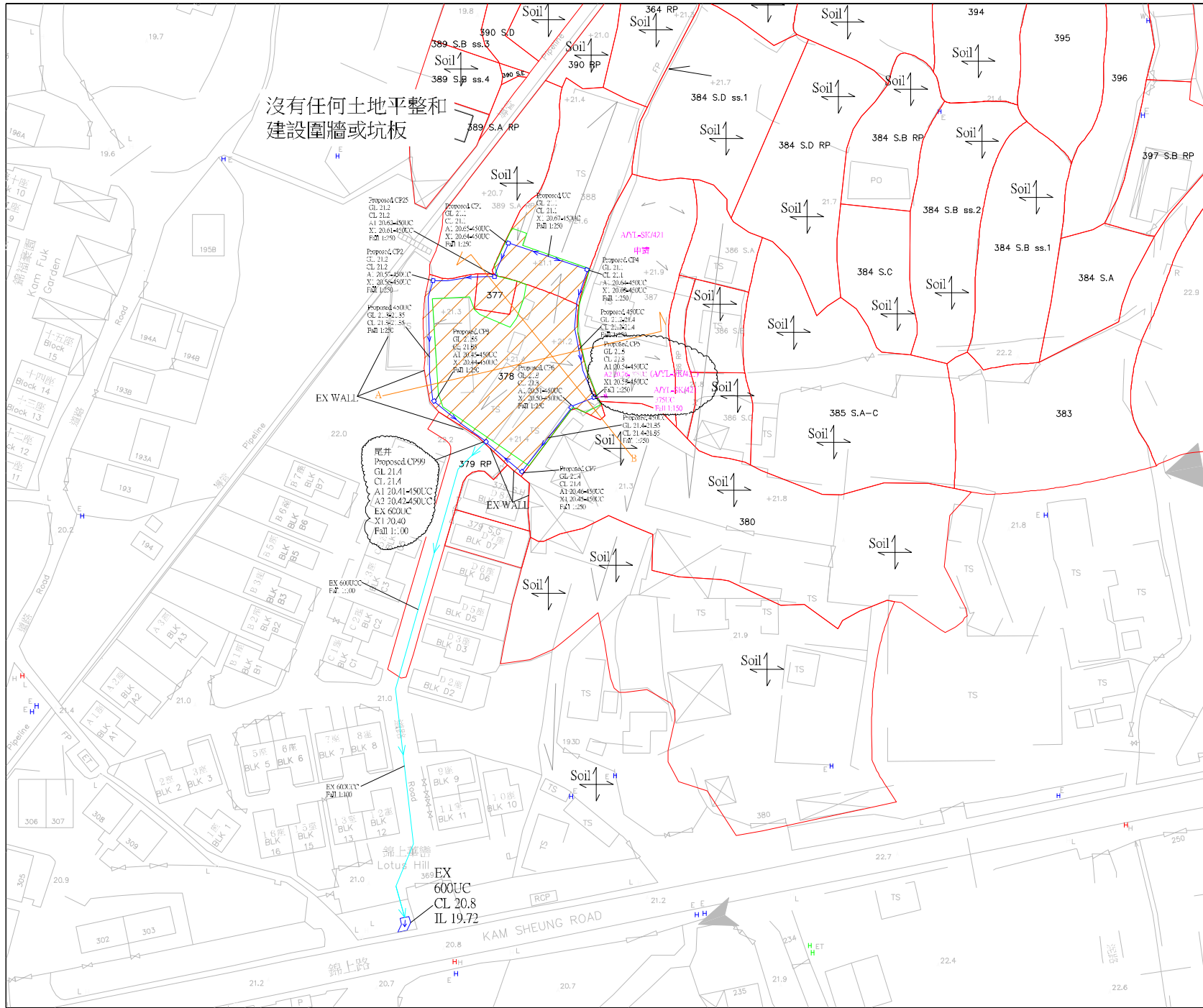
2026 年 4 月 16 日

A/YL-SK/435 and A/YL-SK/421 簡介

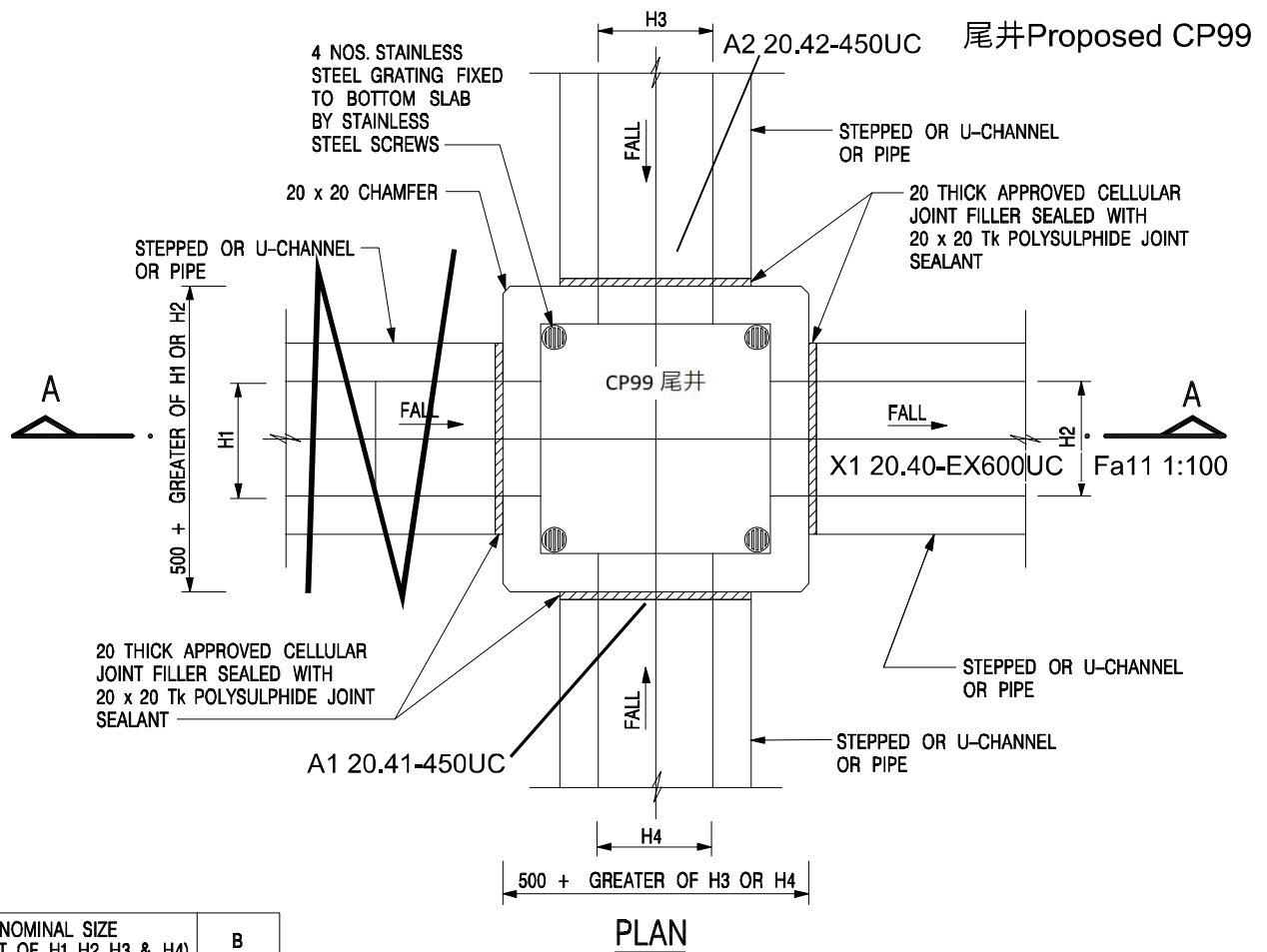
| 2026-04-15 Comments   | 回復   |
|---|--|
| i. Since the proposed drainage system from CP5 to CP99 will collect both the surface runoff from the sites (A/YL-SK/435 and A/YL-SK/421) and the overland flow from adjacent lands. Please further review and upgrade the size and/or the gradient of all drainage facilities accordingly.  | 在b2-5, e1-5, e2-5, e3-5中示  |
| ii. Besides the discharge point for the existing 600mm u-channel at Kam Sheung Road, the applicant should provide more site photos at different locations and views between the proposed last catchpit (CP99) to the existing discharge point at Kam Sheung Road) for review. In addition, please also indicate the alignment of the discharge path for the existing 600mm u-channel at the upstream of CP99 (any part falls within the application site, etc.) and advise if any section of the existing 600mm u-channel is/to be affected due to the proposed development.  | 由於現場有重型雜物, 復蓋着, 所以暫時拍不了照片, 在批准後做渠務工程和(入HPB1)完成報告時(As-built Record), 才補回相片. |
| iii. Sand trap or provision alike should be provided before the collected runoff is discharged to the public drainage facilities. Please clearly indicate the above for the proposed last catchpit (CP99) on the drainage plan (Drawing No. b2-3) for clarity.  | 在b2-5, b7-5 中示   |
| iv. The existing 600mm u-channel, to which the applicant proposed to discharge the stormwater from the subject site was not maintained by this office. The applicant(s) shall resolve any conflict/disagreement arisen for discharging the runoff from the application site(s) to the proposed discharge point(s). In the case that it is a local village drains, DO/YL should be consulted. Moreover, the applicant(s) should ensure that this drainage system and the existing downstream drains/channels/streams have adequate capacity to convey the additional runoff from the application site(s). Regular maintenance should be carried out by the applicant(s) to avoid blockage of the system. | 知道和明白  |
| v. The development should neither obstruct overland flow and nor adversely affect existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas, etc.  | 知道和明白  |
| vi. The applicant should resolve any conflict/disagreement with relevant lot owner(s) and seek permission from DLO/YL for laying new drains/channels and/or modifying/upgrading existing ones in other private lots or on Government Land, where required, outside the application site(s).   | 知道和明白  |



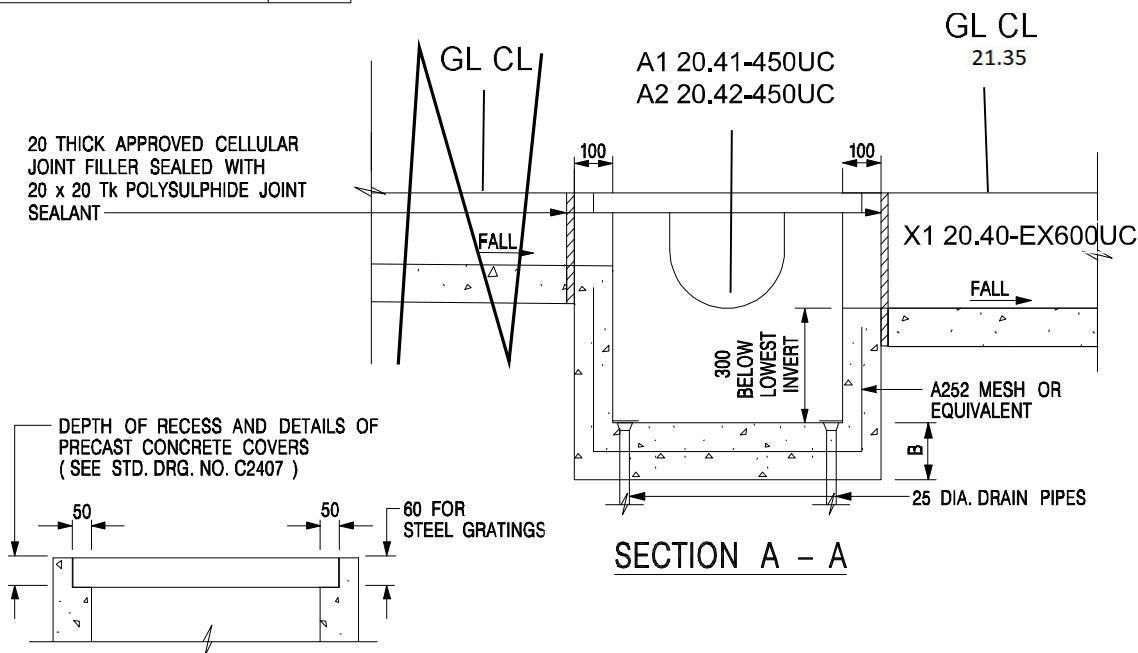
沒有任何土地平整和  
建設圍牆或坑板



|   |             |
|---|-------------|
| LEGEND :  |             |
| EX 600UC :  |             |
| (A/YL-SK/421) 225UC :                                 |             |
| Lot Boundary :  |             |
| Cross Fall :  |             |
| Fall :  |             |
| Fall :  |             |
| Section Line :  |             |
| Site Boundary 申請範圍<br>EX Ground Level -21.1 ~ +21.4 : |             |
| Catchment Area 1368 sqm :                             |             |
| Proposed 450UC :                                      |             |
| Proposed CP99 尾井 :                                    |             |
| Proposed CP1~CP7, CP20 :                              |             |
| RE Proposed drainage plan.                            |             |
| LOCATION :  | A/YL-SK/435 |
| Scale :   | N.T.S.      |
| Date :  | 2026-04-15  |
| Drawing number :                                      | b2-5        |
| Drawing :   | A4          |



| NOMINAL SIZE<br>(LARGEST OF H1, H2, H3 & H4) | B   |
|--|-----|
| 225 - 600                                    | 150 |
| 675 - 900                                    | 175 |



**NOTES:**

1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES.
2. REFER TO SHEET 2 FOR OTHER NOTES.

b7-5

| REF.                | REVISION | Original Signed    | SIGNATURE | DATE |
|---------------------|----------|--------------------|-----------|------|
|                     |          |                    |           |      |
| <b>SCALE 1 : 20</b> |          | <b>DRAWING NO.</b> |           |      |
| <b>DATE</b>         |          | <b>C2406 / 1</b>   |           |      |

**CATCHPIT WITH TRAP  
(SHEET 1)**

技術註釋第1號

擬備

## 排水系統設計建議書

有關城市規劃條例第16條  
申請臨時更改土地用途，  
如臨時貨倉、停車場、工場、  
小型工廠等。



渠務署

二零二四年十二月

| 工地面積       | 坡度為1比200的<br>U型明渠的尺寸(H) <sup>(1)</sup> |
|------------|--|
| ≤100平方米    | 150毫米                                  |
| ≤350平方米    | 225毫米                                  |
| ≤900平方米    | 300毫米                                  |
| ≤1,800平方米  | 375毫米                                  |
| ≤3,000平方米  | 450毫米                                  |
| ≤5,000平方米  | 525毫米                                  |
| ≤6,000平方米  | 2 × 450毫米 <sup>(2)</sup>               |
| ≤10,000平方米 | 2 × 525毫米 <sup>(2)</sup>               |

註:

(1) 有關U型明渠的尺寸(H)的定義，請參閱**附錄甲**。

(2) 如兩條U型明渠平行排列，兩條U型明渠之間需設置平衡孔。因應每地段的不同情況，申請人可考慮採用不同尺寸的U型明渠，唯U型明渠總截面積需大於或等於表中的尺寸。

#### v. 檢視清單

本指引**附錄丙**載有一張檢視清單供擬備排水設施建議書時參考。

#### (b) 複雜的場地

複雜的場地所需的排水系統設計建議書為一份按渠務署建議摘要第1號完成的排水系統設計建議書。

### 7. 遞交排水系統設計建議書及審查所需時間

當申請人完成有關的排水系統設計建議書後，申請人須以書面形式同時向規劃署及渠務署遞交有關建議書。渠務署會審查該建議書，然後以書面形式經規劃署通知申請人有關審查結果。排水系統設計建議書的審查時間將按照當時相關政策局或部門所制定的做法。

### 8. 排水設施建成後所需的實地視察的安排

當申請人的排水系統設計建議書被接納後，申請人須按建議早日完成有關排水設施。當工程完成後，申請人須以書面形式(連同相關照片)同時知會規劃署及渠務署。渠務署會安排實地視察，並會於稍後經規劃署通知申請人有關結果。為了確保該發展不會引致附近地區水浸，申請人必須完成有關的排水設施後才可運作有關發展。

**Rational method**

$Q = C i A$

i = rainfall intensity

$t_0 = \frac{0.14465L}{H^{0.2} A^{0.1}}$

SK/435  
Proposed 450UC

|     |         |          |                     |
|-----|---------|----------|---------------------|
| L = | 0.14465 | Concrete | 0.14465             |
| H = | 143.2   | L =      | 143.2 m             |
| A = | 0.3     | H =      | 0.3 m               |
|     | 1368    | A =      | 1368 m <sup>2</sup> |
|     |         | $t_0 =$  | 12.80 min           |

|                             |             |              |      |      |   |      |
|-----------------------------|-------------|--------------|------|------|---|------|
| 50 Year Rainwater Intensity | intensity   | 180          | m/hr |      |   | 加16% |
|                             |             | 0.18         | /    | 3600 | * | 1.16 |
|                             | intensity = | 0.000058 m/s |      |      |   |      |

$Q_p = C x i x A$

|         |                           |
|---------|---------------------------|
| C =     | 0.9                       |
| i =     | 0.000058 m/s              |
| A =     | 1368 m <sup>2</sup>       |
| $Q_p =$ | 0.07141 m <sup>3</sup> /s |

**SK/435 450UC**

Q(m discharge of open channel) 0.217251 m<sup>3</sup>/s

H = 0.004  
L = 1 m

0.45 m

|                      |        |             |                |
|----------------------|--------|-------------|----------------|
| Area                 | =      | 0.08+0.10   | 0.180731       |
| P                    | =      | 225*225+0.7 | 1.157          |
| R <sub>v</sub>       | =      |             | 0.156274       |
| n                    | =      |             | 0.016 Concrete |
| S <sub>0</sub> = H/L | 0.0044 | 1           | 0.0044         |

R = 0.225

面積 0.079 sqM  
半圓周 0.707  
長方面積 0.101 sqM

SK/435  
Q(m<sup>3</sup>/s) = 0.217251 m<sup>3</sup>/s

|        |   |                              |   |
|--------|---|------------------------------|---|
| SK/435 | Q(m <sup>3</sup> /s) = 0.217251 m <sup>3</sup> /s | SK/421 225UC to SK/435 450UC | Q(m <sup>3</sup> /s) = 0.012482 m <sup>3</sup> /s |
|--------|---|------------------------------|---|

50 Year Rainwater Intensity 450mm channel

Concrete Q(m<sup>3</sup>/s) = 0.083892 m<sup>3</sup>/s (SK/435 & SK/421)

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| SK/435 & SK/421        | % = 0.217251 |
|                        | % = 0.083892 |
| Q(m <sup>3</sup> /s) = | 38.6 % OK    |

**EX 600UC**

Q(m discharge of open channel) 0.769076 m³/s

H = 0.01  
L = 1 m

|                      |   |             |       |          |
|----------------------|---|-------------|-------|----------|
| Area                 | = | 0.6 * 0.6   | 0.36  |          |
| P                    | = | 0.6+0.6+0.6 | 1.8   |          |
| R <sub>b</sub>       | = |             | 0.200 |          |
| n                    | = |             | 0.016 | Concrete |
| S <sub>0</sub> = H/L |   | 0.01        | 1     | 0.01     |



EX 600UC  
Q(m³/s) = 0.769076 m³/s

EX 600UC  
Q(m³/s) = 0.769076 m³/s

50 Year Rainwater Intensity  
Q(m³/s) = 0.083892 m³/s

SK/421 & SK/435 to ( EX 600mm U-channel)

% = 0.769076  
% = 0.083892  
Q(m³/s) = 10.9 % OK

Drainage Impact assessment report of 600mm U-channel is Acceptable

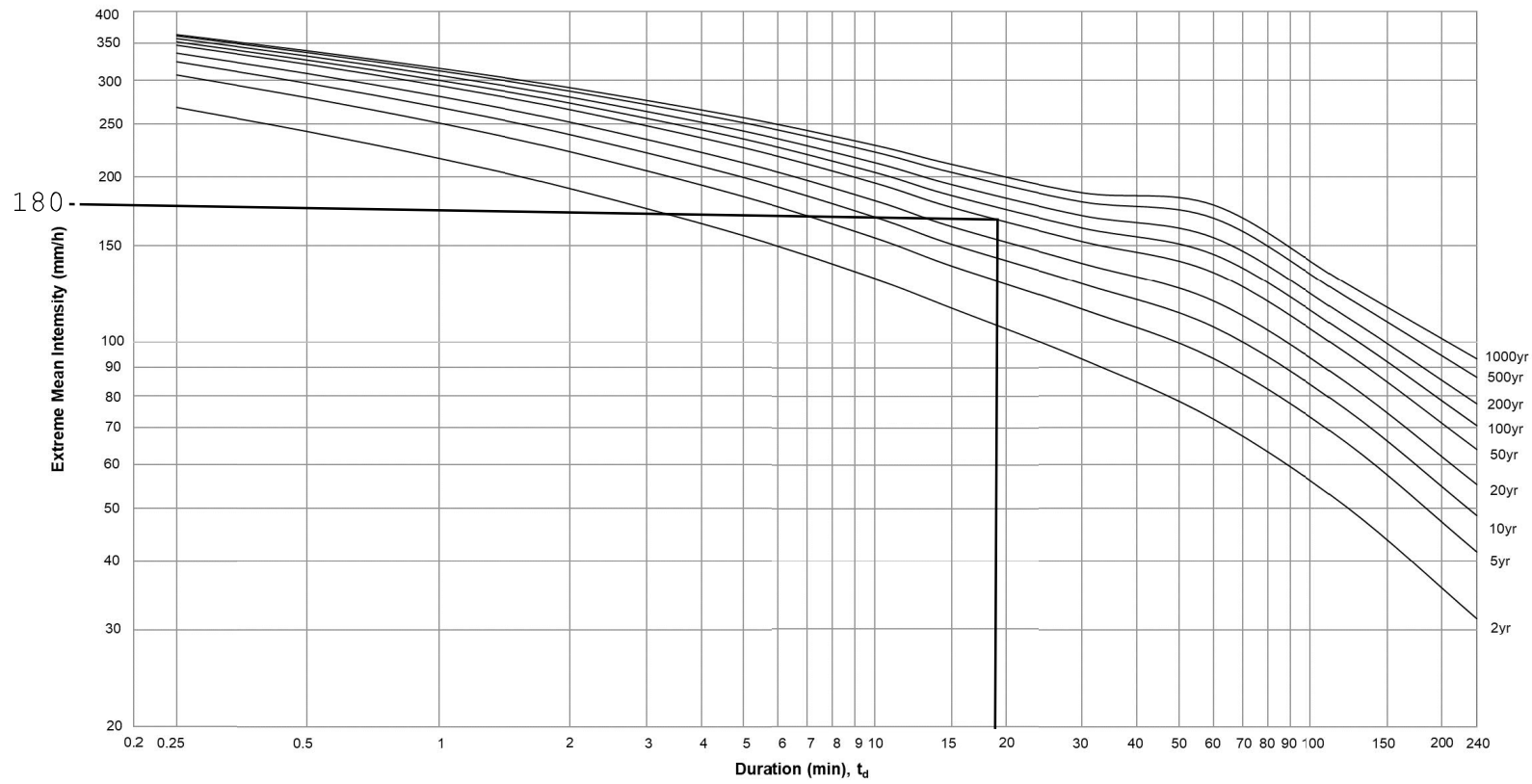


Figure 4a – Intensity-Duration-Frequency Curves of HKO Headquarters  
(for durations not exceeding 4 hours)